

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نپاشد تن من مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم

بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

نویسنده: *K.J. Noh

برگردان: علی اورنگ

۱۳ جنوری ۲۰۲۴

جان پیلجر؛ صدای بی صداها، کاوشگر و بیانگر حقیقت، نماد ژورنالیسم با وجدان



«در دورانی غالباً تیره و ظلمانی، کارهای جان پیلجر مشعل نور و هدایت بوده است. حاصل پرتوافکنی وی بر حقایق، روشنگری هائی چندین و چندباره، و شجاعت و بصیرت وی همواره الهام بخش بوده است.» نوام چامسکی

به مناسبت خاموشی یکی از برجسته ترین روزنامه نگاران جهان

ستاره درخشانی از آسمان عدالت خاموش شد. یکی از مهمترین روزنامه نگاران عصر حاضر را از دست دادیم.^۱ جان پیلجر همیشه در کنار مظلومان بود. او امپریالیسم و همه غارتگری های خشونت آمیزش – جنگ، نسل کشی، استعمار – و همچنین دروغ های بی پایان و پروپاگاندای آن را تقبیح کرد. او تا لحظه مرگ، برای آزادی جولیان آسانژ به طور خستگی ناپذیری مبارزه کرد، و آخرین مقاله اش^۲ دعوت برای همبستگی بود.

جان صدای بی صداها و محرومین بود: گرسنگان^۳، فقرا^۴، معلولین^۵، سربازان^۶، تحریم شدگان و مباران شدگان^۷، تهیدستان^۸، پناهندگان^۹، در معرض تجربیات کیمیائی^{۱۰} قرار گرفتگان، قربانیان تعدیل ساختاری^{۱۱}، مردم تحت کودتا^{۱۲}، قحطی زدگان^{۱۳}، مستعمره شدگان^{۱۴}، قربانیان نسل کشی^{۱۵}، خاموش شدگان^{۱۶}، بدون تردید او نوری درخشان در سراسر پنهان و تاریک جهنم امپراتوری و سرمایه داری بود.

جان نژادپرستی^{۱۷}، جنگ^{۱۸}، خصوصی سازی^{۱۹}، استعمار نو^{۲۰}، نئولیبرالیسم^{۲۱}، جهانی شدن^{۲۲}، پروپاگاندا^{۲۳}، تبلیغات^{۲۴}، دیوانگی اتمی^{۲۵}، و کودتاهای امریکائی^{۲۶} را تقبیح کرد و با آنها جنگید.

فلم شناسی و نوشته های او رکوردی از جنایات بی وقفه امپراتوری است.

در توصیف تلویزیون بی تی ای (the British Television Authority) از او به عنوان “تهدیدی علیه تمدن غرب” شاید بهترین ادای احترامی باشد که به او شده است.

جان همچنین آینده نگر بود: در سال ۱۹۷۰، او در فلم مستند “شورش آرام”^{۲۷} “طغیان سربازان علیه جنگ ویتنام را به صورت رویدادنامه بازگو کرد. در سال ۱۹۷۴، و دوباره در سال ۲۰۰۲، او علناً اعلام کرد که “فلسطین هنوز یک مسأله است”^{۲۸}، و خواهان “پایان دادن به اشغال فلسطین، همین حالا” شد. او در مورد نظامی گری^{۲۹} و رویونیسم (تجدید نظر طلبی) جاپان هشدار داد. در سال ۲۰۱۴^{۳۰}، او هشدار داد که اوکراین، یک “پارک تفریحی سازمان سیا” است که در حال آماده شدن برای “یک جنگ چریکی با مدیریت ناتو که احتمالاً روسیه هم به آن کشانده خواهد شد” می باشد. هفت سال پیش، وقتی که فقط تعداد محدودی از آن اطلاع داشتند، و حتی تعداد کمتری راجع به آن صحبت می کردند – و فقط شاید با کلمات و مقالات کوتاه – او یک فلم مستند کامل ساخت و با صدای بلند به جهان هشدار داد که امریکا در حال دامن زدن به یک جنگ فاجعه آمیز علیه چین^{۳۱} است.

جان نه تنها یک روزنامه نگار پر قدرت بلکه منتقد و فلمساز برجسته ای بود – “سال صفر، کامبوج”^{۳۲} به عنوان یکی از مؤثرترین مستند های قرن بیستم محسوب می شود. او همچنین یک صنعتکار، شاعر، و هنرمند بود – او قدرت زبان را می فهمید اما همچنین در رسانه ای که با تعداد کلمات محدود می شد، معنا و اهمیت هر کلمه ای درک می کرد. اما آنچه که بیشتر از هر چیزی مرا همیشه تحت تأثیر قرار می داد نوع انتقال غنی و طنین دار کار هایش بود – مثل یک بازیگر شکسپیر. سرشار از شجاعت غیر قابل انکار و صداقت اخلاقی بود: صدائی که می داند که در حال گفتن حقیقت است.

شما خیلی چیزها را در روزهای آینده در باره او خواهید شنید – همین حالا که درباره او صحبت می کنیم، رسانه جریان اصلی در حال بیرون آوردن آگهی های ترحیم از قبل تنظیم شده از بایگانی هایشان است – اما باید به کلمات درخشان^{۳۳} خود جان توجه کرد.

در مورد شیوه روزنامه نگاری:

“همه اشکال روزنامه نگاری باید مبتنی بر جمع آوری حتی المقدور حقایق و واقعیت ها باشد. رمز و رازی وجود ندارد. بله، ما همگی یک چشم انداز شخصی را وارد کارمان می کنیم؛ آن حقوق انسانی ماست. دیدگاه من این است که باید به کسانی که در پی کنترل ما هستند، در واقع باید به همه مقاماتی که پاسخگو نیستند، مشکوک بود، و نباید “حقایق رسمی” را قبول کرد، که اغلب دروغ هستند. روزنامه نگار نماینده و عامل مردم است (یا که باید باشد)، نه نماینده قدرت: یعنی یک دیدگاه زمینی از طرف مردم.”

در مورد ایجاد تحول و تأثیر پذیری:

.... “هدف روزنامه نگاری خوب این است که (یا باید این باشد که) به مردم اطلاعات یعنی منبع قدرت را عرضه کند – بدون آن اطلاعات از آزادی های خاصی نمی توانند برخوردار باشند. به همان سادگی است که به نظر می رسد. هر از گاهی شما شاهد تأثیرات یک مستند خاص یا مجموعه ای از گزارش ها هستید. در کامبوج، پس از فلم اول من بیش از

۵۰ میلیون دلار کاملاً داوطلبانه به ما داده شد؛ و من و همکارانم این پول را توانستیم صرف خرید لوازم پزشکی، غذا و پوشاک کنیم. چندین دولت به خاطر این فلم سیاست هایشان را عوض کردند. چیزی شبیه به آن پس از انتشار فلم مستند من در مورد تیمور شرقی به وقوع پیوست - بیشتر فلم پنهانی ساخته شد... آیا شرایط را در تیمور شرقی عوض کرد؟ نه، اما به سال های طولانی کار خستگی ناپذیر مردم در سراسر جهان کمک کرد.

در مورد شبکه های اجتماعی:

“از قضا، شبکه های اجتماعی فاصله ما را از یکدیگر می توانند بیشتر کنند: ما را در حباب جهانی تلفون هوشمند و اطلاعات پراکنده، و صحبت های ناخوشایند محصور کنند. به نظر من، فکر کردن و تفکر جالب تر از آنهاست.”

در مورد سیاست خارجی:

“من به ندرت اصطلاح تقریباً محترمانه، سیاست خارجی امریکا، را به کار می برم؛ مطمئناً، طرح های امریکا برای جهان اصطلاح درست تری است. این طرح ها در یک خط مستقیم از سال ۱۹۴۴، وقتی که کنفرانس برتون وودز امریکا را به عنوان قدرت درجه یک امپراتوری منصوب کرد، در حال اجراء بوده اند. البته این حرکت خطی گاه به گاه دچار اختلال شده اند مثل عقب نشینی از سایگون و پیروزی ساندینیستا، اما این طرح ها هرگز عوض نشدند. هدفشان تسلط روی بشریت بوده است. آنچه که عوض شده است این است که آن طرح ها اغلب از طریق قدرت مدرن روابط اجتماعی پنهان شده اند، اصطلاحی که ادوارد برنیز در جنگ جهانی اول اختراع کرد چون “آلمانی ها پروپاگاندا را بدنام کرده اند.”

در مورد اقتصاد:

“با هر دولت جدید در امریکا، به نظر می رسد که اهداف تبدیل به “تنیدن” بیشتر در درون دنیای فانتزی شده است در حالی که بیشتر و بیشتر افراطی می شود. بیل کلینتن، که هنوز افراد ساده لوح او را “مترقی” می دانند، در واقع خطر را، با بی عدالتی های نفتا (پیمان تجارت آزاد امریکای شمالی) و کشتارهای گوناگون در سراسر جهان، حتی بالاتر از دوران ریگان برده است. آنچه که به طور خاص امروز خطرناک است این است که اقتصاد عمدتاً فروپاشیده امریکا (فروپاشیده شده برای مردم عادی) و صنایع “دفاعی” انگلی و بلامنازع امریکا همان مسیر آشنا را پیگیری کرده اند که منجر به نظامی گری بیشتر، خونریزی و دشواری های اقتصادی شده است.”

در مورد فعالیت های در رابطه با صلح:

“تلاش های فعلی برای درگیری با چین نشانه آن است، همانطور که حمله به افریقا... به نظر من این که در دوران زندگی من در اثر هولوکاست هسته ای که واشنگتن مشتعل کننده آن می توانست باشد تکه تکه نشدم امر فوق العاده ای است. نتیجه ای که از آن می توانم بگیرم این است که مقاومت در بقیه جهان پر قدرت و ارزشمند است و قلدرها از آن وحشت دارند - مثلاً نگاهی به تعقیب هیستریک و یکی لیکس بیندازید. حتی اگر که از آن نمی ترسد، برای صاحب قدرت گیج کننده است. به همین علت برای ما که صلح موضوعی عادی انسانی است باید در انتظار راهی طولانی باشیم، و متزلزل شدن در مسیر حرکت واقعاً قابل قبول نیست.”

در مورد آینده:

“من مطمئن هستم که اگر ما ساکت بمانیم در شرایطی که وضعیت جنگی بی بند و بار امریکا در مسیر خونین خود ادامه یابد، برای کودکان، نوه های خود و دیگران دنیائی با محیط زیست آخرالزمانی، رؤیاهای از هم پاشیده زندگی بهتر باقی می گذاریم (یعنی همانطور که جنرال پتراوس بدون عذرخواهی اعلام کرد، وضعیت “جنگ ابدی”). آیا آن را باید قبول کرد یا که با آن باید مقابله کرد؟”

منبع: <https://mronline.org/2024/01/02/john-pilger-1939-2023/>

Notes

۱. <https://consortiumnews.com/2023/12/31/the-world-has-lost-john-pilger/>
۲. <https://consortiumnews.com/2023/11/09/john-pilger-we-are-spartacus/>
۳. <https://johnpilger.com/videos/smashing-kids>
۴. <https://johnpilger.com/videos/conversations-with-a-working-man>
۵. <https://johnpilger.com/videos/nobodys-children>
۶. <https://johnpilger.com/videos/vietnam-the-quiet-mutiny>
۷. <https://johnpilger.com/videos/paying-the-price-killing-the-children-of-iraq>
۸. <https://johnpilger.com/videos/stealing-a-nation>
۹. <https://johnpilger.com/videos/to-know-us-is-to-love-us>
۱۰. <https://johnpilger.com/videos/thalidomide-the-ninety-eight-we-forgot>
۱۱. <https://johnpilger.com/videos/war-by-other-means>
۱۲. <https://johnpilger.com/videos/the-last-dream-other-peoples-wars>
۱۳. <https://johnpilger.com/videos/an-unfashionable-tragedy>
۱۴. <https://johnpilger.com/videos/utopia>
۱۵. <https://johnpilger.com/videos/death-of-a-nation-the-timor-conspiracy>
۱۶. <https://johnpilger.com/videos/the-war-you-dont-see>
۱۷. <https://johnpilger.com/videos/the-last-dream-secrets>
۱۸. <https://johnpilger.com/videos/breaking-the-silence-truth-and-lies-in-the-war-on-terror>
۱۹. <https://johnpilger.com/videos/the-dirty-war-on-the-nhs>
۲۰. <https://johnpilger.com/videos/vietnam-the-last-battle>
۲۱. <https://johnpilger.com/videos/apartheid-did-not-die>
۲۲. <https://johnpilger.com/videos/the-new-rulers-of-the-wor>
۲۳. <https://johnpilger.com/videos/the-war-you-dont-see>
۲۴. <https://johnpilger.com/videos/burp-pepsi-v-coke-in-the-ice-cold-war>
۲۵. <https://johnpilger.com/videos/the-truth-game>
۲۶. <https://johnpilger.com/videos/the-war-on-democracy>
۲۷. <https://johnpilger.com/videos/vietnam-the-quiet-mutiny>

۲۸. <https://www.youtube.com/watch?v=39EjqBrJBAc>
۲۹. <https://johnpilger.com/videos/japan-behind-the-mask>
۳۰. <https://johnmenadue.com/john-pilgers-2014-warning-about-ukraine-but-references-are-to-the-current-war-2014/>
۳۱. <https://www.youtube.com/watch?v=V42KtSeo3uI>
۳۲. <https://johnpilger.com/videos/year-zero-the-silent-death-of-cambodia>
۳۳. <https://web.archive.org/web/20130219060727/http://www.zcommunications.org/the-view-from-the-ground-by-john-pilger>

* - کی. جی. نو **K.J. Noh** یک پژوهشگر و فعال برای صلح است و تمرکزش روی ژئوپلیتیک قاره آسیاست. او برای کانترپانچ و دسیدنت وویس و رسانه های محلی و بین المللی می نویسد.